**РЕЦЕНЗИЯ**

от проф. дфн Бойка Цигова,

по конкурс за заемане на академичната длъжност „доцент” в професионално направление 2.1.Филология (*Японски език*), обявен в ДВ, бр. 55/04.07.2014 г., с кандидат гл. ас. д-р Антон Андреев

Главен асистент д-р Антон Андреев е единственият кандидат в настоящия конкурс. От 2006 г. той е редовен щатен преподавател в специалност Японистика към катедра „Езици и култури на Източна Азия“ във Факултета по класически и нови филологии на СУ „Св. Климент Охридски“ и единственият атестиран специалист по японско езикознание в специалността.

Всички предоставени от д-р А. Андреев документи и материали за рецензиране по конкурса са прегледно комплектувани и коректно описани, както в съответствие с изискванията на Правилника за условията и реда за придобиване на научни степени и заемане на академични длъжности в СУ „Св. Климент Охридски”, така и с необходимите нормативни разпоредби, свързани с конкурсната процедура (чл. 105, ал 1, ал. 2 (а),3 и чл.108). Научната степен на кандидата отговаря на изискванията на чл. 24, ал. 1 от Закона за развитие на академичния състав в Република България.

Антон Андреев е завършил средно образование през 1990 г. , с пълно отличие в 114-то ЕСПУ с преподаване на английски език („Първа английска гимназия“). Продължава образованието си като студент в първия випуск (1990 – 1995 г.) на редовната специалност Японистика в СУ „Св. Климент Охридски“ и през 1995 г. се дипломира като магистър по Японистика с пълно отличие. Образователната си квалификация допълва през 2004 г., когато придобива втора магистърска степен по методика на преподаването на японски език (направление „езикознание“), която придобива през 2004 г. след 6 години обучение (от 1998 г. до 2004 г.) в японския университет „Тохоку“.

В периодите 1997 – 1998 г. и 2006 – 2010 г. Антон Андреев е хоноруван преподавател по практически японски език и води още 6 теоретични езиковедски дисциплини в бакалавърската програма на специалност Японистика в СУ „Св. Климент Охридски“. Преминавайки последователно през всички етапи на академично израстване, след спечелен конкурс през 2010 г. е назначен на длъжност „асистент“, през 2012 г. успешно защитава дисертация на тема „*Система за изразяване на социално-личностни отношения в японския език*“ и му е присъдена образователната и научна степен „доктор“. След поредния спечелен конкурс, през 2013 г. е назначен на длъжност „главен асистент“ в специалност Японистика в СУ „Св. Климент Охридски“.

Понастоящем д-р А. Андреев е титуляр на 6 учебни дисциплини в Бакалавърската програма на специалност Японистика и 2 дисциплини по практически японски език в Магистърската програма „Японски език и култура“. Разработва, актуализира и координира учебните програми в дисциплините по практически японски език и всички теоретични езиковедски дисциплини, по които чете лекции и провежда семинарни занятия в специалност Японистика. През последните няколко години осъществява официалната кореспонденция с учени, японски и европейски университети и образователни организации, с които специалността развива двустранно сътрудничество. През последните три години провежда упражнения по японски език в курса на СДК „Японски език и култура“.

Антон Андреев владее японски и английски език писмено и говоримо на ниво Ц2 и руски език на ниво В2 – според Европейската езикова рамка. Член е на Европейската Асоциация по Японистика.

Научните интереси на кандидата са в областта на японското и съпоставителното езикознание, което е видно от публикуваните му статии и студии преди кандидатстването в настоящия конкурс, както и от публикуваните трудове, представени за рецензиране по конкурса. Общият брой на научната продукция на кандидата е 16 статии и една монография. Има открити 10 броя индексирания на негови публикации в Националната библиография на Република България (сред които и два превода от японски на български език на произведения на известните писатели Нацуме Сосеки (1867-1916) и Мишима Юкио (1925-1970)) и 4 – в БД „ИНИОН“ – Руска Академия на Науките.

Публикациите, с които д-р А. Андреев участва в конкурса са общо 9, от които една монография и осем статии в престижни специализирани научни издания. Три от статиите са на български език, две на английски и три – на японски език. Една от статиите на японски език е в съавторство с проф. Ан Йонсу от японския университет „Ибараки“. Общият профил на публикациите очертава последователност в разработката на въпроси, свързани с проблематиката на японската фонетика и фонология. В пет от тях (№ 2, № 4, № 5, № 6 и № 7 от представения за рецензиране списък) основният обект на изследване е японското ударение и неговите особености. Приложеният в статиите изследователски метод, съчетаващ теория, експеримент и съпоставка (включително и в № 8 от списъка) се откроява като един от приносните аспекти на описанията, анализите и изводите върху различни страни на акцентната система и перцепцията й.

Статията „*Японски фонеми и техните реализации*“ (№ 3 от списъка) е направен общ разбор на японската фонологична система и нейната фонетична реализация на сегментно и на супрасегментно ниво като се отбелязват и ключовите различия в българския език. Авторът на разработката е откроил специфичните за японския език дистрибуционни правила и сричкова структура в японския език, като е обърнал внимание на съществуването и на дистрибуционни правила, които са специфични само за даден лексикален слой. С оглед на голямото разнообразие на акцентни системи в японските диалекти, анализът на супрасегментната система на стандартния език е подкрепен с преглед на 3 от тях - от областите Кансай и Кагошима, както и от района на Кумамото на о-в Кюшю и Сендай в областта Тохоку. След като маркира особеностите на ударението и прави изводи относно тяхната интонационна специфика спрямо акцентна система в стандартния език, авторът посочва и съответните проблеми, които те поставят пред българите, изучаващи езика. Спирам се по-подробно на тази статия, тъй като считам, че независимо от предимно тезисния й характер, тя е предпоставила следващите изследователски търсения на А. Андреев в тази непроучена до сега у нас проблемна област.

Представената като хабилитационен труд монография „*Увод във фонетиката и фонологията на съвременния японски език*“ е първото в България специализирано изследване в областта на японската фонетика и фонология.

Съдържанието на монографията е разпределено в предговор, десет обособени с отделни заглавия тематични раздели, библиографски списък, озаглавен „Литература“ и четири приложения. Текстът на монографията е структуриран с оглед на основния теоретичен фокус на изследването, съсредоточен в главите „*Основни понятия*“, „*Японски сегментни фонеми и техните реализации*“ и „*Супрасегментни елементи*“. Трите подраздела на първата включват кратки определения на фонологичните и фонетични понятия, използвани като базисни в изложението, както и данни за класификацията и особеностите на графичния запис на говорните звукове в японския език. В преамбюла на главата д-р А. Андреев насочва вниманието към „делението между фонетични и фонологични понятия“, с важното уточнение, че то е „съвсем условно – например „гласен звук“, „съгласен звук“ и „сричка“ са представени като фонетични понятия, доколкото са дефинирани въз основа на своите артикулационни характеристики, но те имат своето място и във функционалното (фонологично) описание на езика.“ (с. 13). От една страна авторът подхожда към двете понятия с уговорката, че ще разглежда сричката като фонетично, а мората като фонологично понятие с аргумента, че „сричката притежава по-скоро артикулационна, а мората – по-скоро психологическа реалност“ (с. 17, в бележка под линия). Намирам, че двуаспектният подход, приложен от А. Андреев както към тези, така и към останалите сегментни и супрасегментните елементи в труда е подходящ и правилен, тъй като дава възможност да се разберат понятийните и функционални различия между „сричка“ и „мора“ в японския език, които са пряко обвързани с особеностите на този език и по-конкретно – с квантитета на японските фонеми. От друга страна, в раздела „*Структура на японската сричка. Мора*“ с образец от поетичната форма „хайку“ е приведен пример в подкрепа на цитирано твърдение на японския автор Саданори Бекку, според който „традиционното японско стихосложение се базира на мората като основна метрична единица“ (с. 62). Бих препоръчала по този въпрос да се привличат и други мнения на утвърдени учени в световната японистика, тъй като въпросът за характера на японското стихосложение все още е дискусионен научен проблем (както от литературоведска, така и от езиковедска гледна точка). В главата „*Японски сегментни фонеми и техните реализации*“ се разглеждат японските сегментни фонеми и говорните звукове, чрез които те се реализират. Основните позиционни и факултативни варианти на тази реализация са илюстрирани с конкретни примери и представени схематично с фигури и таблици, съответно за японските гласни и съгласни фонеми, което придава нагледност и яснота на анализите и изводите. Същото се отнася за всички тематични раздели на монографията. От общо 25 таблици, 15 са нагледни пояснения на текста в раделите за ударението и интонацията, които са описани и анализирани като „два основни елемента на супрасегментната система“ (с. 75). Съществено значение от гледна точка на изследователската страна на изложението като цяло имат сравнителните рубрики, отнасящи се до съпоставки с реализациите на българските гласни фонеми (с. 27), с българските съгласни фонеми (с. 54), с българската сричкова структура (с. 67), с реализацията на българското ударение (с. 82). В частта, посветена на интонацията от раздела „*Супрасегментни елементи*“, освен съпоставките между японския и българския език на ниво въпросително изречение (с. 120), е отбелязана и разликата между двата езика при изброяването на еднородни части на изречението. Напълно основателно авторът обръща особено внимание на факта, че възходящата (в българския) и низходящата (в японския) интонация при изброяването „може да бъде причина за произносителни грешки у изучаващите японски българи“ (с. 123).

Печатното издание на труда е снабдено с компакт диск, в който са събрани звукови илюстрации и задачи, съответстващи на конкретни раздели в книгата. Вътрешното оформление също е подчинено на научно-приложните функции на труда. С цел по-ефективна ориентация в структурата на изложението и по-лесния му прочит като цяло, в полетата на страниците има специални графични знаци, които визуализират вида текст (такива са „Текст“, „Сравнение“, „Важно!“, „Задача“ и „Отговор/решение“), или препращат към съответна група файлове в диска (знак, означаващ „Аудио файл“).

Разработените теоретични проблеми открояват този труд като стойностно изследване, с принос в японското и сравнителното езикознание и българската японистика. Както всички публикации на А. Андреев, монографията „*Увод във фонетиката и фонологията на съвременния японски език*“ се отличава с оригинална методология, лаконичен стил на изложение и аналитичност на научните постановки. Лекотата, с която д-р А. Андреев борави със специализирания терминологичен апарат е показател за високо ниво на езиковедска ерудиция на автора и придобит професионален опит в академичните среди. Едно от достойнствата на труда е, че може да бъде пряко приложен на практика в процеса на академично обучение по японски език.

Като колега японист и научен ръководител на докторската дисертация на Антон Андреев имам преки впечатления от постиженията му на всеки етап от успешната му академична реализация и израстване. Освен в научната сфера, гл. ас. д-р А. Андреев се отличава с качества на изключително способен преподавател, на личност с подчертани умения за работа в екип и собствен принос в процеса на обучение и развитие на специалността. Участва в осъществяването на научните проектни дейности на специалност Японистика, ежегодно организира студентски уъркшопи, инициира разнообразни форми на консултации по японски език, въвежда различни форми на сътрудничество със студенти и преподаватели от японски университети чрез периодични срещи и разговори с преки конферентни връзки в Интернет пространството.

От 2002 година Антон Андреев попълва и обогатява творческата си биография с множество участия с доклади и научни съобщения в национални и международни конференции и други научни форуми в България, Япония, Франция, Великобритания, Румъния, Словения и Естония. В резултат на отличните му представяния и участията му в програмните дискусионни формати на форумите, д-р А. Андреев нееднократно е получавал отлични отзиви от страна на своите японски колеги японисти, които го оценяват като способен и перспективен езиковед.

В заключение:

**Като имам пред вид достойните за най-висока оценка преподавателски качества, стойностната научната продукция и високия кредит на уважение и доверие, с който кандидатът се ползва сред студентите, колегите си и научната общност на японистите у нас и в чужбина, предлагам на уважаемото Научно жури в конкурса на гл. ас., д-р Антон Андреев да бъде присъдено академичното звание „доцент“ в професионално направление 2.1.Филология (*Японски език*).**



09. 11. 2014 г.